

Bilan 31 mars 2011

BILAN 31 MARS 2011

	2011	2010
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (note 4)	912 173 \$	2 272 197 \$
Comptes à recevoir	714 341	474 434
Frais payés d'avance	14 234	12 644
	1 640 748	2 759 275
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 5)	3 954 839	780 407
	5 595 587 \$	3 539 682 \$
PASSIF ET ACTIFS NETS		
PASSIF À COURT TERME		
Emprunt bancaire (note 6)	100 000 \$	-
Créditeurs et frais courus (note 2 i et 11)	1 150 055	1 059 007
Dû aux Ministères (note 7)	825 604	871 428
Subventions reportées (note 8)	624 823	814 266
	2 700 482	2 744 701
PASSIF À LONG TERME		
Subventions reportées afférentes aux immobilisations (note 9)	2 869 837	780 407
	5 570 319	3 525 108
ACTIFS NETS		
Surplus non affecté	25 268	14 574
	5 595 587 \$	3 539 682 \$

ACTIFS NETS EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011

	2011	2010
SURPLUS NON AFFECTÉ		
Solde au début	14 574 \$	9 938 \$
Excédent des produits sur les charges	10 694	4 636
Solde à la fin	25 268 \$	14 574 \$



Centre de santé
Communautaire
Hamilton / Niagara

www.cschn.ca
cschn@cschn.ca



Centre de santé
Communautaire
Hamilton / Niagara

Rapport annuel 2010-2011

Ensemble
pour des générations
en santé

MESSAGE DU PRÉSIDENT

2010 Une année de succès !

Je pense que nous devons être heureux et fiers du chemin parcouru par le Centre de santé depuis le début de son existence.

La présente assemblée annuelle nous permet de célébrer une nouvelle étape dans la vie du Centre de santé. Elle marque le passage d'une année durant laquelle nous avons été témoins de la construction d'un nouvel immeuble, l'Escale qui héberge à présent le Club Social et le Centre de santé communautaire. Ce nouvel édifice, en plein cœur du quartier francophone de Welland, portera témoignage de la présence et de la santé de notre communauté francophone pour des générations à venir. Je souhaite profondément qu'un jour le Centre de santé ait également son chez-soi à Hamilton si les conditions gagnantes peuvent être réunies.

Durant la dernière année, alors que le projet de construction avançait à pleines voiles, nous avons continué de connaître une croissance dans nos services et programmes, dans le nombre de personnes que nous desservons ainsi que dans la naissance de nouveaux partenariats. Ces succès démontrent bien l'atteinte de notre objectif collectif, « Ensemble pour des générations en santé ».

En plus de ces succès, nous avons vu la parution de statistiques qui démontrent aussi notre capacité exemplaire de desservir notre clientèle. En effet, ces chiffres démontrent que les patients du centre de santé de Hamilton/Niagara connaissent le plus bas taux d'hospitalisation parmi les neuf centres de santé qui œuvrent dans la région de Hamilton et Niagara. Ce succès est en soi-même un témoignage de l'effort de tous les intervenantes et intervenants qui œuvrent au Centre et qui chaque jour aident et encadrent leurs patients. Au nom du Conseil d'administration et des patients, je vous remercie pour votre travail et je vous félicite pour vos réalisations.

Je ne veux pas manquer la chance de remercier aussi tous les bénévoles qui œuvrent au Centre de santé car ils enrichissent le Centre et la communauté par leur contribution et leur présence. Un gros merci aux membres du Conseil d'administration qui nous aident à maintenir une vision qui reflète les besoins des gens que nous desservons.

Un merci particulier à Henri Bigras de Hamilton qui complète cette année six ans de service auprès du conseil d'administration. Comme l'exigent nos statuts et règlements, Henri doit maintenant laisser sa place, nous lui sommes reconnaissants de son travail au sein de notre conseil.

Claude Leduc



Ensemble pour des générations en santé!

États Financiers

MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Voilà ce que le Centre de santé et le club social envisageaient lorsque les deux organismes ont décidé de créer un partenariat il y a déjà deux ans.

Deux organismes, œuvrant ensemble, avec l'objectif de hausser la qualité de la vie pour les communautés francophones et les individus qui composent ces communautés. Nous nous sommes engagés, de travailler ensemble dans le but de créer des communautés et des individus en santé.

Cette année, nous avons été témoins de la deuxième étape de ce partenariat, la construction de l'Escale qui ouvrait ses portes le 7 mai dernier. Un nouvel édifice de trois étages situé sur la rue Main Est en plein cœur du quartier francophone de Welland. Nous espérons que les francophones de la grande région sauront trouver dans l'Escale un lieu de rassemblement et d'épanouissement et ce pour des générations à venir.

L'année 2010-2011 donnait aussi naissance à la nouvelle Entité de planification pour les services en français de la région Waterloo-Wellington-Hamilton-Niagara. En effet, le 15 décembre dernier, la Ministre Madeleine Meilleur, ministre responsable des services en français, et la Ministre de la Santé Deborah Matthews, annonçaient la création de six entités de planification afin de donner une voie aux francophones de la province. Le Centre de santé a fait preuve de leadership dans ce dossier important pour les générations à venir et est fier de sa collaboration avec la nouvelle entité.



l'Escale

Au courant de cette année remplie de succès, plusieurs nouveaux programmes et services sont venus s'ajouter à ceux déjà existants dans nos deux points de services. Après plusieurs années de revendications auprès du gouvernement fédéral, ce dernier par l'entremise de Citoyenneté et Immigration Canada, lançait un appel d'offre pour la prestation du Programme TEE (Travailleur ou travailleuse d'établissement dans les écoles) pour la région de Hamilton et Niagara. Le Centre de santé a été choisi comme fournisseur de service qui offrira un appui indispensable aux enfants, familles, enseignantes et enseignants des deux conseils scolaires francophones de notre grande région. Cinq nouveaux postes ont été créés pour ce programme qui aidera les francophones à mieux réussir leur intégration dans leur milieu scolaire et leur communauté d'accueil.

En plus de ce grand succès, d'autres organismes francophones ont aussi réussi à obtenir du financement de Citoyenneté et Immigration Canada. Ceux-ci se joignent au Centre de santé comme prestataires de services pour les nouveaux arrivants d'expression française. En effet, le Centre français de Hamilton et SOFIFRAN de Welland se voyaient octroyer de l'argent sous le volet Communauté accueillante. Ces fonds permettront à ces organismes de mettre en place une gamme d'activités sociales et culturelles visant le rapprochement des communautés de souche avec les nouveaux arrivants d'expression françaises.

Finalement durant cette année mouvementée, nous avons aussi assisté à la création d'un nouveau secteur de programmes au sein de notre Centre. Le secteur Santé et Bien-être, sera dorénavant responsable de toutes les activités de promotions de la santé commençant par les nouveau-nés allant jusqu'aux activités pour les gens du troisième âge. Ce secteur travaillera avec les enfants dans les écoles, les familles dans les quartiers défavorisés, les aînés dans les résidences en plus de collaborer avec une foule de partenaires visant le développement d'une stratégie santé jeunesse.

Ensemble pour des générations en santé ! Un objectif motivant qui se veut aussi une invitation à participer à la réalisation de notre objectif collectif.

Joignez-vous à nous !

MARCEL CASTONGUAY



Programme TEE

PRODUITS ET CHARGES EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011

	2011	2010
PRODUITS		
Subventions - budget de base	10 458 494 \$	9 508 986 \$
Subvention - Infrastructure	1 620 000	-
Plus: Amortissement des apports reportés	61 800	50 686
Moins: Apports reportés pour immobilisations	(1 826 924)	(233 463)
	10 313 370	9 326 209
Autres revenus	51 021	326 683
Intérêts	10 355	5 193
	10 374 746	9 658 085
CHARGES		
Achat de services	3 134 193	2 414 921
Ameublement / équipement	39 544	32 148
Amortissement des immobilisations corporelles	61 800	50 686
Assurances générales et professionnelles	16 214	20 006
Dépenses informatiques	97 518	76 318
Développement professionnel	74 630	120 237
Entretien, réparations et rénovations	18 719	21 732
Fournitures de bureau	68 534	134 575
Fournitures médicales	14 214	27 252
Frais de cotisation	17 061	10 759
Frais de rencontres et réunions	49 923	38 340
Frais du conseil d'administration	16 841	18 977
Frais légaux et de vérification	42 851	60 632
Loyer - allocation / frais	448 945	407 846
Nourriture	32 339	36 171
Publicité et promotion	43 208	50 644
Ressources / matériaux	51 197	31 838
Salaires et avantages sociaux	5 244 523	5 122 357
Téléphone	68 502	46 666
Voyages, déplacements	142 075	139 601
	9 682 831	8 861 706
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT LES MONTANTS À RETOURNER		
	691 915	796 379
MONTANTS À RETOURNER		
Subventions	(679 946)	(791 611)
Intérêts	(1 275)	(132)
	(681 221)	(791 743)
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES		
	10 694 \$	4 636 \$